

Catalogue of Credit Insurance Terminology
Wörterbuch der Kreditversicherungs-Terminologie



This Catalogue is published by the International Credit Insurance & Surety Association (ICISA), the leading credit insurance association.

ICISA was founded in 1928 (as ICIA). Since then risks and trade flows have changed and new economies have emerged. Credit insurance has kept pace with these developments by creating solutions for an increasingly complex trading environment. This has led to a wider range of features and products resulting in an ever growing number of specific credit insurance terms.

This Catalogue of Credit Insurance Terminology aims at clarifying most of these terms and is for the benefit of anyone not familiar with credit insurance, but also as an easy reference manual for those working with or in the industry. It offers descriptions of the most commonly used terms in clear and simple language. General trade and insurance terms are not included as these are defined in various other sources.

This Catalogue was conceived and drafted by ICISA's Credit Insurance Committee who have laboured tirelessly to describe the terminology used. A special word of gratitude is extended to them.

Copies of this Catalogue are available free of charge from the ICISA Secretariat.

Rob Nijhout - Executive Director of ICISA

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Rob Nijhout', with a horizontal line drawn across the bottom of the signature.

ICISA
secretariat@icisa.org
www.icisa.org

Information provided in this Catalogue of Credit Insurance Terminology has been prepared as a convenience to its user. Reasonable efforts have been used in collecting, preparing and providing quality descriptions, but no warranty is made or guaranteed about the accuracy, completeness, or adequacy of these. This Catalogue provides a description of terminology commonly used in trade credit insurance. It does not warrant or represent that the descriptions given are legal definitions or that any kind of rights can be drawn from these and these descriptions shall not modify, alter, clarify or otherwise provide meaning to terms that may be used in any trade credit or political risk insurance policy.

Under no circumstances shall icisa or its member companies be liable for any direct, indirect, special, punitive or consequential damages that arise out of or are in connection with any errors, inaccuracies, omissions or defects of any content on this Catalogue, even if icisa, its member companies or an authorised representative of any of these has been advised of the possibility of such damages.

© ICISA 2007. The entire content of this publication are protected by copyright. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means: electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without permissions of the publisher.

Design and print by robstolk®, Amsterdam.

Claims, indemnity

Adverse information	3I
AFL	3I
Aggregate first loss	3I
Claim	32, 37
Claim filing waiting period	33, 88
Claims made policy	32
Claims threshold	32, 36
Claims waiting period	33
Costs for work in progress	34
Costs incurred but not billed	34
Date of ascertainment of loss	34
Date of loss	34
Datum line	34
Default	35, 85, 88
Imminent loss	35
Indemnification	36
Minimum retention	36
Non payment risk	36
Non qualifying loss	32, 36
Notice of Claim	32, 37
NQL	36
Payment default	35, 85
Policy deductible	3I
Pre-invoicing expenses	33

Rescheduling	37
Threshold	32, 36
Waiting period	33, 88

Credit assessment / limits

Aggregate limit	39, 65
Blind cover	39
Credit assessment fee	40
Credit limit	40
Credit rating fee	40
Credit underwriting	40
DCL	41
Discretionary credit limit	41
Discretionary limit	41
DL	41
First order cover	41
First sale clause	41
Insurer's maximum liability	39, 65
Non-vetting limit	41
Partial acceptance of a limit	42
Policy limit	39, 65

Financial and export terms

Discharge of debt	43
Irrevocable letter of credit	43

General terms

Additional named insured	49
Agent	45
Assignee	45
Broker	45
Buyer	45, 47
Client	46, 47
Co-insured	49
Commission	46
Customer	47
Debtor	45, 47
Endorsement	47
FAC	47
Facultative (re)insurance	47
Insured	46, 47
Insured buyer obligation	48
Insured client	51
Insured obligation	48
Insured transaction	48
Insurer	48
Joint insurance	49
Joint insured	49
Joint insurer	49
Loss payee	45
Main insured	50

Main insurer	50
Named insured	47
NBI	50
Non-binding indication	50
Offer of cover	50
Policy currency	51
Policy holder	46, 47, 51
Primary insured	47
Quotation (non-binding)	50
Quote (non-binding)	50
Renewal	52

Insurable debtors

Government buyers	55
Government debtors	55
Guarantor	53
Key buyer	53
Key customer	53
Key debtor	53
Private buyer	54
Private debtor	54
Private individual	54
Public buyer	55

Insurable debtors / credit assessment

DCL buyer	57
DCL debtor	57
Unnamed buyer	57
Unnamed debtor	57
Unspecified customer	57

Insurance cover

Aggregate limit	39, 65
Annual maximum liability	65
Binding contracts	59
Binding order	59
Co-insurance	59, 69
Commencement of cover	60
Commercial risk	60
Comprehensive cover	61
Consignment	61
Covered percentage	62, 65
Deductible	62
Delivery	63
Each and every first loss	63
Effective date	63
Excess insurance	69
Export credit insurance	64
Guaranteed percentage	62, 65

Insured percentage	62, 65
Insurer's maximum liability	39, 65
Losses occurring policy	64
Manufacturing period	64
Maximum liability	65
Pending order	59
Percentage of cover	62, 65
Policy limit	39, 65
Retained risk	59, 66, 69
Retention	59, 69
Retention of title	66
Risks attaching policy	67
Run off cover	67
Run-in cover	68
Self insured percentage	59, 69
Single buyer cover	68
Single debtor / Single risk cover	68
Third country risk	68
Top-up cover	69
Transaction date	60
Transactional cover	68
Uninsured percentage	59, 69
Whole turnover policy	70

Insurance cover / financial and export terms

Shipment	71
----------------	----

Insured debts / turnover

Credit period	73, 77
Credit term	73, 77
Deferral of payment	74
Delivery period	73
Domestic business	74
Due date	74
Due date extension	74
Extension of due date	74
Extension period	75
Maximum credit terms	75
Maximum extension period	75
Maximum payment terms	75
Maximum pre-credit risk period	76
Mean delivery date	76
Mean length of credit	76
Medium-term business	76
Payment term	72, 76
Short-term business	78

Insured Risks

Acts of God .....	.84
Bankruptcy .....	.83
Claim filing waiting period .....	.33, 88
Contract frustration .....	.79
Contract repudiation .....	.79
Contract risk .....	.80, 87
Conversion and transfer risk .....	.80
Country cover conditions .....	.82
Country limit .....	.82
Country rank .....	.82
Country rating .....	.82
Country risk .....	.86
Country risk classification .....	.82
Default .....	.35, 85, 88
Exchange risk .....	.83
Insolvency .....	.83
Moratorium .....	.84
Natural disasters .....	.84
Non acceptance of goods .....	.84
Payment default .....	.35, 85
Political risk .....	.86
Post-shipment risk .....	.87
Pre-credit risk .....	.80, 87
Pre-shipment risk .....	.80, 87

Protracted default .....	.88
Transfer delay .....	.88
Transfer risk .....	.80
Waiting period .....	.33, 88
War .....	.89
Work in process .....	.80, 87

Obligations

Defaulted account .....	.9I
Due to notify .....	.9I
Overdue account .....	.9I
Past due account .....	.9I

Premium, fees

Declaration of outstanding balances .....	.93
Declaration of turnover .....	.93
Deposit premium .....	.94
Insured transactions report .....	.93
Low claims bonus .....	.94
Minimum premium .....	.94
No claims bonus .....	.94
No claims credit .....	.94
Shipment report .....	.93

Recovery, debt collection

Collateral .....	.97
Collections costs. ....	.97
Recoveries .....	.98
Salvage .....	.98

Reinsurance / neighboring terms

Asset-backed securities. ....	.99
Excess of loss .....	.99
Quota-share treaty. ....	.100
XL .....	.99
XoL .....	.99

Reporting terms

Claims ratio .....	.101
Combined ratio .....	.101
Contingent liability .....	.102
Cost ratio .....	.102
Expense ratio .....	.102
Exposure. ....	.102
Underwriting ratio. ....	.102

Catalogue of Credit Insurance Terminology

Wörterbuch der Kreditversicherungs-Terminologie

Dieses Wörterbuch wird von der International Credit Insurance & Surety Association (ICISA) herausgegeben.

Die ICISA wurde als ICIA 1928 gegründet. Seit dieser Zeit haben sich die Handelsströme und die damit verbundenen Risiken verändert und neue Märkte sind entstanden. Durch die Entwicklung von Versicherungsprodukten in einem zunehmend komplexer werdenden Umfeld hat die Kreditversicherung sich diesen Entwicklungen immer anzupassen vermocht. Die Einführung neuer Produkte und Lösungen hat dabei naturgemäss neue Bezeichnungen und Terminologien mit sich gebracht.

Dieses Wörterbuch der Kreditversicherungs-Terminologie möchte einen Beitrag dazu leisten, hier Klarheit zu schaffen. Es ist für alle gedacht, die mit Kreditversicherung nicht vertraut sind aber auch als Referenzwerk für die, die in unserer Branche tätig sind. Es versucht, die gebräuchlichsten Termini in klarer und einfacher Sprache zu beschreiben.

Allgemeine Handels- und Versicherungsbegriffe sind nicht aufgeführt da diese in diversen anderen Quellen nachgeschlagen werden können.

Das vorliegende Handbuch wurde vom Kreditversicherungs-Komitee der ICISA geplant und ausgeführt, wir danken den Teilnehmern für Ihren grossen Einsatz.

Dieses Handbuch ist beim ICISA-Sekretariat kostenlos erhältlich.

Rob Nijhout - Executive Director of ICISA

A handwritten signature in white ink, consisting of stylized, overlapping loops and strokes, positioned above a horizontal line.

ICISA
secretariat@icisa.org
www.icisa.org

Die in diesem Wörterbuch enthaltene Information wurde zur praktischen Handhabung seiner Benutzer zusammengestellt. Die höchst mögliche Sorgfalt wurde bei der Auswahl, Vorbereitung und Zusammenstellung angewandt, aber weder die Vollständigkeit noch die Genauigkeit der Begriffe und Definition kann garantiert werden. Dieses Wörterbuch enthält die Beschreibung der in der Kreditversicherung gebräuchlichen Terminologie. In keiner Weise sollen dadurch in Kreditversicherungs-Policen (mit oder ohne Einschluss des politischen Risikos) gebräuchliche Klauseln und Definitionen erklärt, abgeändert oder modifiziert werden.

Unten keinen Umständen kann die ICISA oder eines ihrer Mitglieder für wie auch immer geartete Schäden haftbar gemacht werden, die in Verbindung mit möglichen Irrtümern, Ungenauigkeiten, Auslassungen oder sonstigen Fehlern im Inhalt dieses Wörterbuchs stehen, selbst wenn ICISA oder eine Mitgliedsgesellschaft auf die Möglichkeit einer solchen Haftung hingewiesen hätte.

©ICISA 2009. Der gesamte Inhalt dieser Publikation ist durch copyright geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Das Reproduzieren, Kopieren, Speichern, Übermitteln dieser Publikation, auch Auszugsweise, in sämtlichen Medien (elektronisch, mechanisch, Tonaufnahme oder andersweitig) darf nur mit expliziter Erlaubnis der Herausgeber erfolgen.

Schäden, Entschädung

Anbietungsgrenze	34, 41
Aufwendungen vor Rechnungstellung	34
Drohender Schaden	35
Entschädigung	36
Entschädigungsvorrisiko	31
EVR	31
Fabrikationskosten	34
Forderungsfranchise	33, 37
Frist zur Schadeneinreichung	33
Karenzfrist	33
Mindestselbstbehalt	36
Nachteilige Informationen	31
Nichterfüllung	35
Nichtzahlungsrisiko	36
Non qualifying loss	37
NQL	37
Schaden	32, 37
Schadenanzeige	32, 37
Schadendatum	34
Schadenfeststellungsdatum	34
Schadenfrist	33
Schadenversicherungs-Police	32
Stundung	37, 84

Umschuldung	37
Zahlungsausfall	35
Zahlungsplan	37

Kreditprüfung / Limits

Anbietungsgrenze	41
Blinddeckung	39
Höchstentschädigung	39, 65, 66
Kreditlimit	40
Kreditprüfung	40
Kreditprüfungsgebühr	40
Limit	40
Selbstprüfungslimit	41
Teilentscheidung	42
Teilzeichnung	42
Versicherungssumme	40
Vorausdeckung für Neukunden	41

Klauseln für Finanz und Export

Schuldenerlass	43
Unwiderrufliches Akkreditiv	43

Allgemeine Vertragsbedingungen

Abnehmer	46
Abtretungsempfänger	45
Benannte Versicherte (der)	48
Deckungsangebot	51
Debitor	46
Erneuerung	52
Erstversicherte (der)	48
Fakultative Rückversicherung	47
Hauptversicherer	50
Hauptversicherter	50
Kunde (der)	47, 48
Makler	45
Maklerlohn	46
Mitversicherer	49
Mitversicherte (der)	49
Mitversicherung	49
Nachtrag	47
Nicht bindende Angebot (das)	50
Policen-Währung	51
Schuldner	46
Unverbindliche Quote	50
Unverbindliches Angebot	50
Verlängerung	52
Versicherte (der)	48

Versicherte Geschäft	48
Versicherte Käufer-Verbindlichkeit	48
Versicherte Verbindlichkeit	48
Versicherter Kunde	51
Versicherungsgeber	48
Versicherungsnehmer (der)	46, 48, 51
Zessionar	45
Zusätzlicher benannter Versicherter	49

Versicherbare Schuldner

Bürge	53
Deckung für den Hauptschuldner	53
Garantiegeber	53
Hauptkunde	53
Hauptschuldner	53
Öffentlicher Abnehmer	55
Privatabnehmer	54
Privatperson	54
Staatlicher Abnehmer	55
Staatlicher Schuldner	55

Versicherbare Schuldner / Kreditanalyse

Unbenannte Abnehmer	57
Unbenannte Risiken	57
Unbenannte Schuldner	57

Versicherungsschutz

Abzugsfranchise	62
Aggregiertes Limit	65, 66
AKV	64
Anfalljahr-Police	64
Ausfuhrkreditversicherung	64
Auslaufdeckung	67
Beginn des Versicherungsschutzes	60
Drittlandrisiko	69
Eigenbehalt	60
Eigentumsvorbehalt	66
Einzelrisikodeckung	68
Einzelschadenfranchise	63
Entschädigungsfranchise	63
Exportkreditversicherung	64
Gedeckter Anteil	62, 65
Gesamtumsatzpolice	70
Haftungssumme der Police	65, 66
Herstellungszeitraum	64
Höchstenschädigung	39, 65, 66
Kombinierter / Umfassender Versicherungsschutz	61
Kommerzielles Risiko	61
Konsignation	61
Laufzeitbeginn	63
Lieferung	63

Max. jährliche Haftung	65, 66
Nicht versicherter Anteil	70
Policenlimit	65, 66
Produktionszeitraum	64
Risks Attaching-Police	67
Run-in cover	68
Selbstbehalt	60, 62, 66, 70
Selbstbeteiligung	60
Top-up cover	69
Unversicherter Anteil	60
Versicherter Anteil	62, 65
Versicherter Prozentsatz	62
Versicherung bestehender Forderungen	68
Vertragliche Bindung	59
Whole turnover policy	70
Zusatzlimit	69

Versicherungsschutz / Finanz- und Exportbegriffe

Warenlieferung	71
----------------------	----

Versicherte Forderungen / Umsatz

Durchschnittliche Kreditdauer	76
Durchschnittliches Lieferdatum	76
Erstreckung des Kreditziels	74
Erstreckungsfrist	75

Fälligkeitsdatum	74
Inlandgeschäft	74
Inland-Kreditversicherung	74
Kreditziel	77
Kurzfristiges Kreditgeschäft	78
Längstes Kreditziel	75
Lieferfrist	74
Lieferzeit	74
Maximale Erstreckungsfrist	75
Maximale Vorlaufzeit	76
Maximale Zahlungsfrist	75
Maximales Kreditziel / Kreditfrist	75
Mittelfristiges Kreditgeschäft	77
Verlängerung der Zahlungsfrist	74
Zahlungsfrist	77
Zahlungsfristerstreckung	74
Zahlungsziel	73

Versicherte Risiken

Höhere Gewalt	84
Insolvenz	83
Konkurs	83
Krieg	89
Länder Deckungseinschränkungen	82
Ländergrad	82

Länderlimits	82
Länderplafond	82
Länder-Rating	82
Länderrisiko	86
Länderrisikoeinteilung	82
Moratorium	84
Naturkatastrophen	84
Nichtanerkennung des Vertrages	79
Nichtannahme von Waren	85
Nichterfüllung des Vertrages	79
Politisches Risiko	86
Produktionsrisiko	80, 87
Risiko nach Versand der Ware	87
Risiko vor Versand der Ware	80, 87
Stundung	37, 84
Transferrisiko	81
Transferverzug	88
Vertragsrisiko	80, 87
Vertragsrücktritt	79
Verzug	85, 88
Vis major	84
Wartefrist	89
Wartefrist für die Anmeldung eines Anspruches. . . .	89
Wechselkursrisiko	83
Zahlungsverzug	88

Zahlungsverzug des Käufers	85
----------------------------------	----

Verpflichtungen

Meldeverpflichtung	91
Überfällige Rechnung	91

Prämie, Gebühren

Bonus / Kredit bei guten Schadenverlauf	95
Deklaration des Umsatzes	93
Depotprämie	94
Lieferungsscheine	93
Meldung des Forderungssaldos	93
Minimumprämie	94
Report betr. Transaktionen des Versicherten	93
Schadenfreiheitsrabatt	95

Rückerstattungen / Schadenrückvergütung,

Schuldeneintreibung / Inkasso	
Kosten für das Inkasso	97
Schadenrückerstattung	98
Sicherheiten	97
Zusätzliche Sicherheiten	97

Rückversicherung und entsprechende Begriffe

Asset-backed securites	99
Börse	99
Quote / Quoten-Vertrag	100
Schadenexzedent	100
XL	100
XoL	100

Begriffe für Auswertungen

Ausfallhaftung	102
Haftungssumme	103
Kombinierte Schaden-/Kostenquote	101
Kostensatz	102
Schadensatz	101

Claims, indemnity Schäden, Entschädigung

Adverse information

Events or circumstances that have led or may lead to a deterioration of the financial situation or creditworthiness of a buyer.

Nachteilige Informationen

Ereignisse oder Umstände, die zur Verschlechterung der finanziellen Situation oder Kreditwürdigkeit eines Abnehmers geführt haben oder führen können.

Aggregate first loss (AFL, Policy deductible)

The total amount of approved claims during an insurance period, which are to be borne by the insured for his own account prior to indemnification by the insurer.

Entschädigungsvorrisiko (EVR)

Die Gesamtsumme aller anerkannten Schäden während einer Versicherungsperiode, die vom Versicherungsnehmer getragen werden, bevor es zu einer Entschädigungsleistung durch den Versicherer kommt

Claim (Notice of claim)

An application by the insured for indemnification of a loss under the policy.

Schaden (Schadenanzeige)

Antrag des Versicherungsnehmers auf Schadenzahlung aus dem Versicherungsvertrag.

Claims made policy

Policy, which covers applications for indemnification made during the policy term.

See also: Losses occurring policies and Risk attaching policies

Schadenversicherungs-Police

Police, die Schäden bzw. Anträge zur Entschädigung abdecken, die während der Vertragslaufzeit anfallen.

Claims threshold (Non qualifying loss, Threshold)

The amount below which losses do not qualify for indemnification and are to be kept by the insured for his own account.

Forderungsfranchise

Der Betrag, unterhalb dessen Verluste nicht zur Entschädigung berechtigen und durch den Versicherungsnehmer zu tragen sind.

Claims waiting period

(Claim filing waiting period, Waiting period)

The period, usually starting from the due date of payment or intervention order, after the expiry of which a claim may be submitted and the loss is assessed.

Schadenfrist (Frist zur Schadeneinreichung, Karenzfrist)

Die Frist, welche üblicherweise mit dem Fälligkeitsdatum der Rechnung oder dem Inkassoauftragsdatum beginnt, nach deren Überschreitung der Schaden eingereicht und festgestellt werden kann.

Costs for work in progress (Pre-invoicing expenses, Costs incurred but not billed) Expenses incurred for uncompleted rendered services or product construction.

Fabrikationskosten (Aufwendungen vor Rechnungstellung; angefallene, aber nicht in Rechnung gestellte Kosten)

Aufwendungen für noch nicht vollständig erbrachte Dienstleistungen oder Produktionen

Date of ascertainment of loss (Date of loss)

1. Date on which the insured loss will be assessed by the insurer
2. Date on which the insured loss is deemed to have occurred.

Schadenfeststellungsdatum (Schadendatum)

1. Das Datum, an dem der Versicherer den Schaden des Versicherungsnehmers festgestellt hat
2. Das Datum, an dem der versicherte Schaden als eingetreten betrachtet wird.

Datum line

An amount below which buyers are not to be included in the insurance policy.

Anbietungsgrenze

Der Forderungsbetrag, der mindestens erreicht werden muss, damit ein Abnehmer in den Versicherungsvertrag

eingeschlossen wird.

Default (Payment default)

Failure of the buyer to meet his contractual (payment) obligations. A default is an event that can lead to a loss for the credit insurer, such as bankruptcy, Chapter 11 or any other failure to pay of the buyer which is covered under the insured's policy.

Nichterfüllung (Zahlungsausfall)

Nichteinhaltung vertraglich vereinbarter (Zahlungs-) Verpflichtungen durch den Abnehmer. Die Nichteinhaltung ist ein Ereignis, welches zu einem Schaden für den Kreditversicherer führen kann. Beispiele: Insolvenz, Chapter 11 oder jeder andere Zahlungsausfall des Abnehmers, der unter der Police des Versicherungsnehmers gedeckt ist.

Imminent loss

Any events or circumstances that have lead or may lead to a deterioration of the financial situation of a buyer.

Drohender Schaden

Alle Ereignisse oder Umstände, die zur Verschlechterung der finanziellen Situation eines Abnehmers geführt haben oder führen können.

Indemnification

Compensation for a loss.

Entschädigung

Ausgleichszahlung (des Versicherers) für einen Schaden.

Minimum retention

The minimum amount of each loss that the insured has to bear for his own account.

Mindestselbstbehalt

Der Betrag, den der Versicherungsnehmer in jedem Schadenfall selbst zu tragen hat.

Non payment risk

The risk that a buyer will default on its obligation to pay an invoice.

Nichtzahlungsrisiko

Das Risiko, dass der Abnehmer seiner Verpflichtung zur Zahlung einer Rechnung nicht nachkommt.

Non qualifying loss (Claims threshold, NQL, Threshold)

The amount below which losses do not qualify for indemnification and are to be kept by the insured for his own account.

Forderungsfranchise (Non qualifying loss, NQL)

Der Betrag, unterhalb dessen Verluste nicht zur Entschädigung berechtigt sind und durch den Versicherungsnehmer zu tragen sind.

Notice of claim (Claim)

An application by the insured for indemnification of a loss under the policy.

Schadenanzeige (Schaden)

Antrag des Versicherungsnehmers auf Schadenzahlung aus dem Versicherungsvertrag.

Rescheduling

Amending the credit terms of a debt by setting one or more new due dates.

Zahlungsplan (Umschuldung, Stundung)

Änderung der Zahlungsbedingungen einer Forderung durch Vereinbarung einer oder mehrerer neuer Fälligkeitsdaten.

Credit assessment / limits

Kreditprüfung / Limits



Aggregate limit (Policy limit, Insurer's maximum liability)

Maximum amount that the insurer is liable to pay with respect to all losses during a policy period.

Höchstentschädigung Der maximale Betrag, zu dessen Auszahlung der Versicherer bezüglich aller während einer Versicherungsperiode eingetretenen Versicherungsfälle verpflichtet ist.

Blind cover

Policy feature that provides (a reduced percentage of) cover when no credit limit has been established on the Buyer and no adverse information is known.

(see also under First Sale Clause)

Blinddeckung Regelung in der Police, wonach Versicherungsschutz (bei reduzierter Versicherungsquote) für den betreffenden Abnehmer gewährt wird, auch wenn kein Kreditlimit festgesetzt ist, soweit keine negativen Informationen über die Bonität des Abnehmers bekannt sind. Siehe auch unter „Vorausdeckung für Neukunden“

Credit assessment fee (Credit rating fee)

Contribution to the costs of credit information gathered for the assessment of the buyer risk.

Kreditprüfungsgebühr

Finanzielle Beteiligung an den Kosten, die durch das Einholen von Informationen zur Bonitätsprüfung des Abnehmers entstehen.

Credit limit

The maximum exposure specifically approved or otherwise authorised by the insurer in respect of a buyer.

Kreditlimit (Limit, Versicherungssumme)

Die Versicherungssumme, die der Versicherer für einen Abnehmer selbst gezeichnet oder anderweitig genehmigt hat.

Credit underwriting

Assessment by the credit insurer of the financial condition of buyers, prior to setting a credit limit.

Kreditprüfung

Bewertung der finanziellen Situation eines Abnehmers durch den Kreditversicherer vor der Entscheidung über

ein Kreditlimit.

Discretionary limit

(DL, Discretionary credit limit, DCL, Non-vetting limit)

The amount up to which, according to given guidelines, the insured may set a credit limit without specific review by the insurer.

Anbietungsgrenze (Selbstprüfungslimit)

Der Betrag, bis zu dem der Versicherungsnehmer unter Einhaltung der vom Versicherer gesetzten Vorgaben ein Kreditlimit ohne ausdrückliche Prüfung durch den Versicherer selbst festsetzen darf.

First order cover (First sale clause)

Policy feature that provides cover for risks commencing before a credit limit has been established, for buyers with whom the insured has not traded before.

Vorausdeckung für Neukunden

Regelung in der Police, wonach Versicherungsschutz für einen neuen Abnehmer für einen Zeitraum vor der Zeichnung eines Kreditlimits gewährt wird, sofern der Versicherungsnehmer mit dem Abnehmer bisher noch keine Geschäftsbeziehung unterhalten hat.

Partial acceptance of a limit.

Decision of an underwriter to not fully grant the credit limit amount applied for by the insured.

Teilzeichnung (Teilentscheidung)

Entscheidung eines Kreditprüfers, das Kreditlimit nicht vollständig in der vom Versicherungsnehmer beantragten Höhe zu zeichnen.

Financial and export terms**Klauseln für Finanz und Export****Discharge of debt**

Relieve a party from a financial commitment.

Schuldenerlass

Befreiung einer Partei von einer finanziellen Verpflichtung.

Irrevocable (documentary) letter of credit

1. Unalterable obligation of a bank authorising a person or company to draw money up to a specified amount, usually a third party bank, subject to documentary compliance;
2. as per definition in UPC.

Unwiderrufliches (Dokumenten-) Akkreditiv

1. Unabänderliche Verpflichtung einer Bank, einer Person oder eines Unternehmens – überlicherweise der Bank einer dritten Partei – einen Geldbetrag bis zu einer bestimmten Höhe auszus zahlen, soweit diese die vereinbarten Dokumente ordnungsgemäß vorlegt.

2. Gemäß Definition in den UPC

General terms

Allgemeine Vertragsbedingungen

IV

Assignee (Loss payee)

Party to whom is transferred (by authorisation or the insured) the legal rights to a claim payment under a policy.

Abtretungsempfänger (Zessionar) Die Partei, an die die Forderungen auf Entschädigungszahlung aus dem Kreditversicherungsvertrag (mit Zustimmung des Versicherungsnehmers) abgetreten sind.

Broker (Agent)

The party via which an application for insurance is presented from prospective insured to the insurer.

Makler

Die Partei, über die ein potentieller Versicherungsnehmer dem Versicherer einen Antrag auf Abschluss der Versicherung übermittelt.

Buyer (Debtor)

The business entity to which an insured sells its goods or services

Abnehmer (Schuldner, Debitor)

Der Geschäftspartner, dem der Versicherungsnehmer seine Waren liefert oder Dienst- bzw. Werkleistungen erbringt.

Client (Insured, Policy holder)

Party that purchases the insurance policy and assumes responsibilities and obligations under that policy.

Versicherungsnehmer

Derjenige, der einen Versicherungsvertrag abschließt und verantwortlich für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten und Erfüllung der Obliegenheiten ist.

Commission

Remuneration of a party (e.g. a broker for services rendered).

Maklerlohn

Entlohnung einer Partei (z.B. eines Maklers für geleistete Dienste).

Anmerkung:

“Courtage” = wiederkehrende;

“Provision” = einmalige

Entlohnung des Maklers.

Customer (Buyer, Debtor, Insured, Policy holder)

Customer may refer to both the Buyer and the Insured.
See under these terms.

Kunde

Der Begriff “Kunde” kann sich sowohl auf den “Versicherungsnehmer” beziehen, als auch auf den “Abnehmer” des Versicherungsnehmers. Siehe die betreffenden Definitionen.

Endorsement

Addendum to or enhancement of the policy conditions

Nachtrag

Ergänzung, Erweiterung oder Änderung der Konditionen der Police.

Facultative (re)insurance (FAC)

(Re)insurance in respect of a particular risk instead of a portfolio of risks.

Fakultative Rückversicherung

Rückversicherung in Bezug auf ein bestimmtes Risiko anstelle eines Portfolios von Risiken

Insured (Policy holder, Client, Named insured, Primary insured)

Party that purchases the insurance policy and assumes responsibilities and obligations under the policy.

der Versicherte (der Versicherungsnehmer, der Kunde, der benannte Versicherte, der Erstversicherte)

Der Beteiligte / die Partei, der/die die Versicherungspolice erwirbt und damit alle Rechte und Pflichten der Police übernimmt.

Insured transaction

(Insured obligation, Insured buyer obligation)

An obligation owing from a specific buyer to the insured and falling within the scope of the insurance contract.

Versicherte Geschäft (versicherte Verbindlichkeit, versicherte Käufer-Verbindlichkeit)

Eine Verbindlichkeit eines bestimmten Käufers bei dem Versicherten, die in den Geltungsbereich des Versicherungsvertrages fällt.

Insurer

Party offering insurance policies for premiums, an underwriter.

Versicherungsgeber

der Beteiligte / die Partei, der/die Versicherungspolicen gegen Prämie anbietet.

Joint insurance

Insurance offered by more than one insurer for their combined account.

Mitversicherung

Versicherung, die von mehr als einem Versicherer für eine verbundene Forderung angeboten wird.

Joint insured (Additional named insured, Co-insured)

A party, which together with the insured, purchases the insurance policy and assumes specified responsibilities and obligations.

Mitversicherte (zusätzlicher benannter Versicherter, der Mitversicherte)

Die Partei, die zusammen mit dem Versicherten die Versicherungspolice erwirbt und alle genau angegebenen Rechten und Pflichten übernimmt.

Joint insurer

Insurer offering insurance policies in cooperation with one or more insurers for their combined account.

Mitversicherer

Versicherer, der Versicherungspolicen in Zusammenarbeit mit einem oder mehr Versicherern für ihre verbundenen Forderungen anbietet.

Main insured

Leading insured on behalf of a group of joint-insured.

Hauptversicherter

der führende Versicherte in Bezug auf eine Gruppe Mitversicherter.

Main insurer

Leading insurer on behalf of a group of joint insurers.

Hauptversicherer

der führende Versicherer in Bezug auf eine Gruppe von Mitversicherern

Non binding indication

(NBI, Quotation non-binding, Quote non-binding)

An insurer's written offer of policy terms and conditions, subject to change by the insurer.

das nicht bindende (unverbindliche) Angebot
(unverbindliches Angebot, unverbindliche Quote)

Ein vom Versicherer erstelltes Angebot mit Bedingungen und Konditionen, die vom Versicherer verändert werden können

Offer of cover

Indication of conditions for cover based on information given on an application form.

Deckungsangebot

Angabe von Konditionen für eine Deckung basierend auf Informationen eines Antragsformulars

Policy currency

The currency in which all financial transactions or amounts under the policy are denominated (credit limits, indemnifications, costs, premium etc.).

Policen-Währung

Die Währung, in der alle finanziellen Transaktionen oder Beträge in der Police benannt werden (Kreditlimite, Entschädigungen, Kosten, Prämien etc.)

Policy holder (Insured client)

Party that purchases the insurance policy and assumes responsibilities and obligations under the policy.

Versicherungsnehmer (versicherter Kunde)

Die Partei, die die Versicherungspolice erwirbt und damit alle Rechte und Pflichten der Police übernimmt.

Renewal

Prolongation of a policy or a credit limit after expiry of their validity or after a specified period of time.

Verlängerung (Erneuerung)

Verlängerung der Police oder des Kreditlimits nach Ablauf ihrer Gültigkeit oder nach einem genau benannten Zeitraum.

Insurable debtors**Versicherbare Schuldner****Guarantor**

An individual or company that gives a promise or assurance that an obligation owing from the buyer to the insured will be paid.

Garantiegeber (Bürge)

Eine Person oder ein Unternehmen, die / das ein Versprechen und eine Versicherung abgibt, dass eine Forderung des Versicherten gegenüber dem Kunden gezahlt wird.

Key debtor or cover for key debtor**(Key buyer, key customer)**

(Cover for) the insured's largest buyers only (as opposed to whole turnover cover or single risk cover).

Hauptschuldner oder Deckung für den**Hauptschuldner (Hauptkunde)**

(Deckung für) nur den größten Kunden des Versicherten (im Gegensatz zur Deckung des gesamten Umsatzes oder der Einzelrisikodeckung)

Private buyer (Private debtor)

The business entity to which an insured sells its goods or services and that is:

1. Not a public buyer;
2. not majority-owned by a government.

Privatabnehmer

Ein Unternehmen an welches ein Versicherter seine Waren oder Dienstleistungen verkauft und welches:

1. kein staatliches Unternehmen ist
2. keine staatliche Mehrheitsbeteiligung aufweist

Private individual

A person who buys goods or services for a purpose other than the purpose of his professional activity.

Privatperson

Eine natürliche Person, die Waren oder Dienstleistungen für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bzw. gewerbliche Verwendung erwirbt.

Public buyer

(Government buyers, Government debtors)

The entity to which an insured sells its goods or services and that is:

1. Authorised to enter into commitments in the name or on behalf of the government of its country, including the government itself, government agencies or any public sector institutions;
2. majority-owned by a government;
3. an entity whose commitments are guaranteed by the government.

Öffentlicher Abnehmer

(staatlicher Abnehmer, staatlicher Schuldner)

Einheit, an die ein Versicherungsnehmer Waren oder Dienstleistungen verkauft und die,

1. autorisiert ist, im Namen oder an Stelle der Regierung ihres Landes rechtsverbindliche Verpflichtungen einzugehen, einschl. der Regierung selbst, staatlicher Agenturen oder jedwede andere Institution der öffentlichen Hand
2. sich im Mehrheitsbesitz der öffentlichen Hand befindet
3. deren rechtsverbindliche Verpflichtungen durch die öffentliche Hand garantiert werden

Insurable debtors/credit assessment

Versicherbare Schuldner / Kreditanalyse

VI

Unspecified customer

(DCL buyer / debtor, Unnamed buyer / debtor)

A buyer for which, according to given guidelines, insured may set a credit limit without specific review by the insurer.

Unbenannte Risiken / Abnehmer / Schuldner

Abnehmer, für den der Versicherungsnehmer im Rahmen der in der Police definierten Selbstprüfungskriterien ein Kreditlimit ohne Prüfung durch den Versicherer erhält.

Insurance cover

Versicherungsschutz

VII

Binding order (Pending order, Binding contracts)

Order that the insured cannot be released from if the buyer's financial soundness is deteriorating. Under pre-defined conditions, credit insurance may be offered for such contracts even after withdrawal of the credit limit.

Vertragliche Bindung

Auftrag, an den der Versicherungsnehmer auch bei Bonitätsverschlechterung des Abnehmers gebunden ist. Nach festgelegten Kriterien kann für solche Aufträge trotz Aufhebung des Kreditlimits auf den betroffenen Abnehmer Versicherungsschutz gewährt werden.

Co-insurance (uninsured percentage, Self insured percentage, Retention, Retained risk)

The percentage of each insured loss that is not indemnified by the insurer and that the insured has to bear for its own account.

Selbstbehalt (Selbstbeteiligung, Eigenbehalt, unversicherter Anteil)

Der prozentuale Anteil jedes versicherten Schadens, welcher nicht vom Versicherer entschädigt und vom Versicherungsnehmer auf eigene Rechnung getragen wird.

Commencement of cover (Transaction date)

Beginning of taking effect of the insurance (at date of order or transaction, at date of delivery or shipment, at date of completion of performance of services) for each individual trade transaction covered under the police.

Beginn des Versicherungsschutzes

Zeitpunkt, an dem der Versicherungsschutz für jede einzelne Handelstransaktion im Rahmen des Deckungsumfangs der Police in Kraft tritt, zum Beispiel das Datum der Auftragsannahme, das Datum der Lieferung, das Datum der Fakturierung oder das Datum einer vertraglich erfüllten Dienstleistung.

Commercial risk

The risk of a deterioration in the financial situation or creditworthiness of a private buyer, resulting in payment default by or the insolvency of the buyer, not caused by circumstances or occurrences defined as political risk.

Kommerzielles Risiko

Das Risiko der Bonitätsverschlechterung eines privatwirtschaftlichen Abnehmers mit der Folge der Nichtzahlung oder Insolvenz, wobei diese nicht durch Ereignisse verursacht wird, welche unter die Definition des politischen Risikos fallen.

Comprehensive cover

1. Insurance of the entire sales turnover of the insured (opp. Single risk cover);
2. insurance for both commercial and political risks.

Kombinierter / Umfassender Versicherungsschutz

1. Versicherung des gesamten versicherbaren Umsatzes des Versicherungsnehmers (im Gegensatz zur Einzelrisiko-Deckung)
2. Versicherung des kommerziellen und politischen Risikos

Consignment

Possession of goods by a consignee with the obligation to pay the supplier after the sale to a third party or when using the goods.

Konsignation

Der Abnehmer bewahrt die Ware des Lieferanten in einem sog. Konsignationslager auf mit der

Verpflichtung, den Lieferanten bei Entnahme (Verkauf der Ware an einen Dritten oder Verbrauch) zu bezahlen. Die Ware bleibt bis zum Zeitpunkt der Entnahme im Eigentum des Lieferanten.

Covered percentage (Insured percentage, Percentage of cover, Guaranteed percentage)

The percentage of each insured loss that is indemnified by the insurer.

Versicherter Anteil

(gedeckter Anteil, versicherter Prozentsatz)

Der prozentuale Anteil jedes versicherten Schadens, welcher vom Versicherer erstattet wird.

Deductible

The amount of loss that must be absorbed by the insured prior to indemnification under the policy.

Abzugsfranchise, Selbstbehalt

Schadenbetrag, den Versicherungsnehmer vor der Entschädigungsleistung unter der Police selbst tragen muss

Delivery

Making the goods available to the buyer or any person acting on his behalf at the place and on the terms specified in the sales contract.

Lieferung

Die Bereitstellung der Ware für den Abnehmer oder einer anderen in dessen Auftrag handelnden Person am vertraglich vereinbarten Ort und zu den vertraglich vereinbarten Bestimmungen.

Each and every first loss

Amount to be deducted from each claim payment to be kept for the account of the insured.

Entschädigungsfranchise, Einzelschadenfranchise

Betrag, der von jeder einzelnen Schadenzahlung abgezogen wird und den der Versicherungsnehmer auf eigene Rechnung tragen muss.

Effective date (of the policy)

The date on which the policy comes into force.

Laufzeitbeginn (der Police)

Datum, an welchem die Police in Kraft tritt.

Export credit insurance

Insurance of credit risk related to the sale of goods to buyers in another country.

**Ausfuhrkreditversicherung
(AKV, Exportkreditversicherung)**

Versicherung des Delkredere-Risikos im Zusammenhang mit dem Verkauf von Waren an Abnehmer im Ausland.

Losses occurring policy

A policy under which cover is conditioned upon the date of the cause of loss occurring within the policy period. *See also Risk attaching policies and Claims made policies.*

Anfalljahr-Police

Police, unter der sich der Versicherungsschutz auf Schäden erstreckt, die während der Laufzeit anfallen bzw.eintreten. *Siehe hierzu auch Zeichnungsjahr- und Ereignisjahr-Police*

Manufacturing period

The period between the date of order and the delivery or shipment of the goods.

Produktionszeitraum (Herstellungszeitraum, -dauer)

Zeitraum zwischen der Auftragsannahme und der Lieferung oder Versand der jeweiligen Ware.

Maximum liability (Policy limit, Aggregate limit, Insurer's maximum liability)

Maximum amount that the insurer is liable to pay with respect to all losses during a policy period.

Höchstentschädigung (Haftungssumme der Police, Policenlimit, max. jährliche Haftung, aggregiertes Limit)

Der maximale Betrag, für den der Versicherer hinsichtlich aller Schäden innerhalb einer Vertragsperiode entschädigungspflichtig ist.

Percentage of cover (Insured percentage, Guaranteed percentage, Covered percentage)

The percentage of each insured loss that is indemnified by the insurer.

Versicherter Anteil (Gedeckter Anteil)

Der prozentuale Anteil an jedem versicherten Schaden, der vom Versicherer getragen wird.

Policy limit (Aggregate limit, Annual maximum liability)

Maximum amount that the insurer is liable to pay with respect to all losses during a policy period.

Haftungssumme der Police (Höchstentschädigung, Policenlimit, max. jährliche Haftung, aggregiertes Limit)

Der Betrag, für den der Versicherer hinsichtlich aller Schäden innerhalb einer Vertragsperiode maximal zahlungspflichtig ist.

Retained risk

The part of a loss which is not indemnified by the insurer and for which the insured must bear the loss without recourse to any other party.

Selbstbehalt

Der Teil eines Schadens, der nicht vom Versicherer ersetzt wird und der ohne Rückgriff auf Dritte vom Versicherungsnehmer getragen werden muss.

Retention of title

Condition in a sales contract which reserves the right of product ownership to the seller until the seller has received full payment.

Eigentumsvorbehalt

Klausel in einem Kaufvertrag, durch die das Eigentumsrecht an der Ware so lange dem Verkäufer vorbehalten ist, bis er die Zahlung vollständig erhalten hat.

Risks attaching policy

A policy under which cover attaches based on shipment dates and where the shipment date (but not necessarily the loss) must occur within the policy period.

See also Claims made policy, Losses occurring policy.

Risks Attaching-Police

Eine Form der Versicherungspolice, bei der das Bestehen des Versicherungsschutzes vom Lieferdatum abhängig ist: Das Datum der Warenlieferung oder Rechnungsstellung (aber nicht zwangsläufig der Schaden) muss innerhalb der Policenlaufzeit liegen.

Siehe auch Schadenversicherungs-Police und Anfalljahr-Police.

Run off cover

Continuation of cover of risks which commenced before withdrawal of a credit limit or the expiry of a policy until payment or until the occurrence of a covered cause of loss.

Auslaufdeckung

Fortdauernde Deckung von Lieferungen und Leistungen, die vor der Aufhebung eines Kreditlimits oder vor dem Auslauf des Versicherungsvertrages begannen, bis zum Zeitpunkt der Zahlung bzw. bis zum Eintritt eines gedeckten Schadenereignisses.

Run-in cover

Inclusion of cover of amounts outstanding on buyers at the effective date of the policy or the date a credit limit applied for or established.

Run-in cover (Versicherung bestehender Forderungen)

Einschluss der Deckung ausstehender Forderungen, die am Tag des Inkrafttretens des Versicherungsvertrages bzw. am Tag an dem ein entsprechendes Kreditlimit gilt oder in Kraft tritt, bereits bestehen.

Single buyer cover**(Single debtor / Single risk cover, Transactional cover)**

Cover for all sales to one debtor or for single contract with one debtor (as opposed to whole turnover and key buyer).

Einzelrisikodeckung

Deckung für alle Warenverkäufe an einen bestimmten Schuldner bzw. für einen einzelnen Vertrag mit einem Schuldner. (Im Gegensatz zu Whole turnover policy und Key Buyer)

Third country risk

Exposure to economic and political risks in a country other than the country of the insured or the buyer,

usually a country through which shipments may pass or where the goods are to be delivered, or the services to be performed.

Drittlandrisiko

Der Umgang mit wirtschaftlichen und politischen Risiken in einem Land, das weder das Sitzland des Versicherungsnehmers, noch das des Käufers ist. Üblicherweise handelt es sich um ein Land, das auf dem Transportweg liegt, oder um das Land, in das die Waren geliefert werden bzw. in dem die entsprechenden Leistungen zu erbringen sind.

Top-up cover (Excess insurance)

Additional coverage over a credit limit established by the same or another insurer.

Top-up cover (Zusatzlimit)

Zusätzliche Deckung über ein – vom selben oder einem anderen Versicherer gewährtes – Kreditlimit hinaus.

Uninsured percentage (Co-insurance, Retained risk, Retention, Self-insured percentage)

The percentage of each insured loss that is not indemnified by the insurer and that the insured has to bear for its own account.

Nicht versicherter Anteil (Selbstbehalt)

Der prozentuale Anteil an jedem versicherten Schaden, der nicht vom Versicherer ersetzt wird und den der Versicherungsnehmer auf eigene Rechnung tragen muss.

Whole turnover policy

A credit insurance policy that covers the insured's total credit sales (as opposed to Key buyer cover and Single risk cover).

Whole turnover policy (Gesamtumsatzpolice)

Eine Kreditversicherungspolice, die alle Warenlieferungen des Versicherungsnehmers abdeckt (im Gegensatz zur Einzelrisikodeckung).

**Insurance cover /
financial and export terms****Versicherungsschutz /
Finanz- und Exportbegriffe****VIII****Shipment**

The placement en route to the buyer of the goods ordered by the buyer.

Warenlieferung

Die Überbringung der bestellten Waren an den Käufer.

Insured debts / turnover**Versicherte Forderungen / Umsatz****Credit term (Credit period, Payment term)**

1. The period after delivery or shipment of goods or after rendering of services at the expiry of which invoices are due to be paid;
2. the period of time provided by the insured to the buyer for repayment of delivered goods or services.

Zahlungsziel

1. Frist, die nach der Warenlieferung bzw. nach Erbringung der Leistungen beginnt und an deren Ablauftag die Rechnung zur Zahlung fällig ist.
2. Die Frist, die der Versicherungsnehmer dem Käufer für die Bezahlung von gelieferten Waren oder erbrachten Leistungen gesetzt hat.

Delivery period

The period between date of order and delivery or shipment of goods.

Lieferzeit (Lieferfrist)

Der Zeitraum zwischen dem Tag der Bestellung und Lieferung der bestellten Waren.

Domestic business

Transactions with buyers domiciled in the same country as the insured.

Inlandgeschäft oder Inland-Kreditversicherung

Kreditlieferungen an Käufer welche im selben Land wie der Versicherungsnehmer domiziliert sind.

Due date

Date by which the buyer must pay its debt according to the sales contract or invoice.

Fälligkeitsdatum

Stichtag ab welchem der Käufer gemäss Verkaufsvertrag oder Rechnung verpflichtet ist zu zahlen.

Extension of due date

(Due date extension, Deferral of payment)

Granting of a credit term longer than originally agreed upon in the sales contract.

Erstreckung des Kreditziels / Zahlungsfrist

(Zahlungsfristerstreckung, Verlängerung der Zahlungsfrist)

Verlängerung des ursprünglich gemäss Kaufvertrag vereinbarten Kreditziels / Zahlungsfrist

Extension period (Maximum extension period)

The maximum due date extension allowed under a policy.

Erstreckungsfrist (maximale Erstreckungsfrist)

Maximale Verlängerung des ursprünglich gemäss Kaufvertrag vereinbarten Kreditziels / Zahlungsfrist
Frist welche gemäss Versicherungspolice / Versicherungsvertrag gewährt werden kann.

Maximum credit terms (Maximum payment terms)

The longest credit period approved for a buyer under the policy.

Maximales Kreditziel / Kreditfrist

(Maximale Zahlungsfrist, Längstes Kreditziel)

Das längste Kreditziel / Die längste Zahlungsfrist welches/welche einem Käufer entsprechend der Versicherungspolice / dem Versicherungsvertrag gewährt werden darf.

Maximum pre-credit risk period

Maximum delivery period. See under Delivery period.

Maximale Vorlaufzeit

Maximale / Längste Frist zwischen der Auslieferung und Fakturierung der bestellten Waren.

Mean delivery date

Average period between date of order and date of delivery or shipment of goods or completion of services.

Durchschnittliches Lieferdatum

Durchschnittlicher Zeitraum zwischen dem Zeitpunkt der Bestellung und dem Zeitpunkt der Warenlieferung oder Dienstleistungserbringung.

Mean length of credit

Average period between delivery or shipment of goods and due date of invoice.

Durchschnittliche Kreditdauer

Durchschnittlicher Zeitraum zwischen dem Zeitpunkt der Auslieferung oder Warenversand und dem Zeitpunkt der Fälligkeit (Fälligkeitsdatum).

Medium-term business

Transactions under which the insured provides the

buyer with a credit period between 1 and 3 to 5 years in length, usually characterised by a down payment and equal instalments of payment.

Mittelfristiges Kreditgeschäft

Kaufabschlüsse (Geschäftstransaktionen) bei welchen der Versicherungsnehmer dem Käufer ein Kreditziel zwischen 1 und 3 bis maximal 5 Jahren gewährt wobei in der Regel eine Anzahlung und nachfolgende Ratenzahlungen vereinbart werden.

Payment term (Credit period, Credit term)

1. The period after delivery or shipment of goods or after rendering of services at the expiry of which invoices are due to be paid;
2. the period of time provided by the insured to the buyer for repayment of delivered goods or services.

Zahlungsfrist (Kreditziel)

1. Die Frist innerhalb welcher gelieferte Waren oder erbrachte Dienstleistungen nach Ablauf der Kreditlaufzeit zur Zahlung fällig werden.
2. Die Frist welche der Versicherungsnehmer dem Käufer zwecks Zahlung der gelieferten Waren oder erbrachten Dienstleistungen gewährt hat.

Short-term business

Transactions under which the insured provides the buyer with a credit period up to two years.

Kurzfristiges Kreditgeschäft

Kaufabschlüsse (Geschäftstransaktionen) bei welchen der Versicherungsnehmer dem Käufer ein Kreditziel bis maximal 2 Jahren gewährt.

Insured risks**Versicherte Risiken****Contract frustration**

An arbitrary withdrawal of a party from its duties and responsibilities imposed by a contract.

Nichterfüllung des Vertrages

Die willkürliche Weigerung einer Vertragspartei die vereinbarten Auflagen und Pflichten zu erfüllen.

Contract repudiation

Impossibility to perform a trade contract..

Vertragsrücktritt /**Nichtanerkennung des Vertrages**

Die Zurückweisung / Ablehnung eines gesamten Handelsvertrags.

Contract risk**(Pre-credit risk, Pre-shipment risk, Work in process)**

The commercial risk of insolvency of a buyer before delivery or shipment of the goods or performance of a service, and/or the political risk of any interruption of the manufacturing of the goods or performance of a service.

Vertragsrisiko**(Produktionsrisiko, Risiko vor Versand der Ware)**

Wirtschaftliches Risiko der Zahlungsunfähigkeit des Käufers vor Lieferung oder Versand der Waren oder Ausführung einer Dienstleistung und/oder das politische Risiko einer Unterbrechung der Produktion oder Verhinderung der Ausführung der Dienstleistung.

Conversion and transfer risk (Transfer risk)

1. The risk of revocation by the buyer's government of the buyer's pre-existing legal right to make payment in an invoiced currency that is different from the currency of the buyer country, at any rate of exchange;
2. political risk resulting from an event outside the insured's country preventing or delaying the transfer of funds paid by the debtor to a local bank.

Transferrisiko

1. Devisen-rechtliche Massnahmen einer Regierung oder Zentralbank, die dem Käufer die Bezahlung verunmöglichen. Der Käufer hat zwar den Gegenwert in seiner Lokalwährung deponiert, die Zentralbank stellt jedoch die erforderlichen Devisen nicht zur Verfügung. Unter das Transferrisiko fällt auch das Risiko, dass Fälligkeiten eines in finanzielle Notlage geratenen Landes aufgrund einer zwischenstaatlichen Vereinbarung umgeschuldet, das heisst um mehrere Jahre aufgeschoben werden (Pariser Club).
2. Ein Politisches Risiko-Ereignis ausserhalb des Landes des Versicherten, das den internationalen Transfer einer an eine Bank im Land des Schuldners bezahlten Forderung verzögert oder verhindert.

Country cover conditions

Terms of coverage imposed by the insurer for its acceptance of cover on (buyers in) a particular country.

Länder Deckungseinschränkungen

Für bestimmte Länder können Kreditlimits nur unter Einschränkung des Umfangs des Versicherungsschutzes gewährt werden.

Country limit

The maximum exposure specifically approved or otherwise authorised by the insurer in respect of a particular country.

Länderlimits (Länderplafond)

Das maximale zulässige oder genehmigte Kreditengagement für ein bestimmtes Land.

Country rating

(Country rank, Country risk classification)

Indication of creditworthiness of a country.

Länder-Rating

(Ländergrad, Länderrisikoeinteilung)

Bewertung der Kreditwürdigkeit eines Landes.

Exchange risk

Fluctuation in the buyer's currency against another currency, which may affect the buyer's financial ability to pay its obligations.

Wechselkursrisiko

Schwankung der Währung des Käufers gegenüber einer anderen Währung, die die finanzielle Situation des Käufers, seinen Verbindlichkeiten nachzukommen, beeinflusst.

Insolvency (Bankruptcy)

A judicial or administrative procedure whereby the assets and affairs of the buyer are made subject to control or supervision by the court or a person or body appointed by the court or by law, for the purpose of reorganisation or liquidation of the buyer or of the rescheduling, settlement or suspension of payment of its debts.

Insolvenz (Konkurs)

Ein gerichtliches oder verwaltungsbehördliches Verfahren, in dem die Vermögenswerte und die geschäftlichen Angelegenheiten des Käufers der Kontrolle oder Aufsicht eines Gerichts, einer Person oder einer Körperschaft – die durch ein Gericht oder durch das Gesetz bestimmt werden - zum Zweck der Reorganisation oder Liquidation des

Käufers oder Umschuldung, eines Zahlungsausgleiches oder der Stundung der Verbindlichkeiten des Käufers, unterstellt werden.

Moratorium

A cessation of payments, usually by a government against all or a class of creditors.

Stundung (Moratorium)

Die Einstellung von Zahlungen - in der Regel durch eine Regierung - gegenüber allen oder einer Kategorie von Gläubigern.

Natural disasters (Acts of God)

Manifestation of a natural force that is beyond the control of the insured, buyer, guarantor or government.

See also: Political risk

Naturkatastrophen (Höhere Gewalt, vis major)

Auftreten einer Naturgewalt, die weder durch einen Versicherten, Käufer, Garantiegeber oder eine Regierung kontrolliert werden kann. *Vergleiche auch Politisches Risiko*

Non acceptance of goods

Refusal or failure of the buyer to take possession of products shipped by the insured.

Nichtannahme von Waren

Weigerung oder Scheitern des Käufers, die vom Versicherten übersandten Waren in Besitz zu nehmen.

Payment default (Default)

Failure by a buyer to make payment for delivered goods or services by the due date specified in the invoice or sales contract. A default is an event that could lead to a loss for the credit insurer such as bankruptcy, Chapter 11 or any other failure to pay of the buyer which is covered under the insured's policy.

Zahlungsverzug des Käufers (Verzug)

Versäumnis des Käufers den Kaufpreis für die gelieferten Waren oder erbrachten Dienstleistungen zu dem in der Rechnung oder im Kaufvertrag vereinbarten Fälligkeitstermin zu bezahlen. Der Verzug ist ein Ereignis, das zu einem Schaden für den Kreditversicherer führen kann, ähnlich wie eine Insolvenz, ein Chapter 11-Verfahren oder jede andere Art der Nichterfüllung des Käufers, die in der Versicherungspolice gedeckt ist

Political risk (Country risk)

1. The risk that a government buyer or country prevents the fulfilment of a transaction or fails to meet payment obligations in time. The risk that is beyond the scope of an individual buyer or falls outside the individual buyer's responsibility;
2. the risk that a country prevents the performance of a transaction;
3. the risk that a country remains in default to transfer to the country of the insured the moneys paid by buyers domiciled in that country.

Politisches Risiko (Länderrisiko)

1. Das Risiko, dass ein staatlicher Käufer oder ein Staat die Vertragserfüllung verhindert oder der Zahlungsverpflichtung nicht rechtzeitig nachkommt. Das Risiko, das außerhalb des Einflussbereichs oder der Verantwortlichkeit des Käufers liegt.
2. Das Risiko, dass ein Staat die Durchführung eines Geschäfts verhindert;
3. Das Risiko, dass ein Staat die Überweisung des von einem Käufer mit Sitz in diesem Land bezahlten Kaufpreises in das Land des Versicherten beschränkt oder behindert (Transferrisiko).

Post-shipment risk

Risk of non-payment arising after the delivery of shipment of the goods or completion of the performance of services.

Risiko nach Versand der Ware

Risiko der Nichtzahlung, das nach der Lieferung oder dem Versand der Waren oder dem Abschluss der Dienstleistung besteht.

Pre-credit risk**(Contract risk, Pre-shipment risk, Work in process)**

The commercial risk of insolvency of a buyer before delivery or shipment of the goods or performance of a service, and/or the political risk of any interruption of the manufacturing of the goods or performance of a service.

Produktionsrisiko**(Risiko vor Versand der Ware, Vertragsrisiko)**

Wirtschaftliches Risiko der Zahlungsunfähigkeit des Käufers vor Lieferung oder Versand der Waren oder Ausführung einer Dienstleistung und/oder das politische Risiko einer Unterbrechung der Produktion oder Verhinderung der Ausführung der Dienstleistung.

Protracted default (Default)

Failure by a buyer to pay the contractual debt within a pre-defined period calculated from the due date of the debt.

Zahlungsverzug (Verzug)

Nichtzahlung der vertraglichen Schuld durch einen Käufer innerhalb einer festgelegten Periode, die ab dem Fälligkeitsdatum berechnet wird.

Transfer delay

The period of time between when a foreign buyer applies for foreign exchange to repay its obligation to an insured and when the insured receives the fund

Transferverzug

Der Zeitraum zwischen dem Zeitpunkt, in dem ein ausländischer Käufer die Devisenumwechslung veranlasst um seine Schulden an den Versicherten zu bezahlen und dem Zeitpunkt, in dem der Versicherte den Betrag tatsächlich erhält.

Waiting period (Claim filing waiting period)

The period, usually starting from the due date of payment or intervention order, after the expiry of which a claim may be submitted and the loss is assessed.

Wartefrist (Wartefrist für die Anmeldung eines Anspruches)

Die Frist, die normalerweise mit dem Fälligkeitsdatum oder einer Betreibungsmaßnahme beginnt, nach deren Ablauf der Schadenfall eingebracht werden und die Höhe des Schadens abgeschätzt werden kann.

War

A declared military conflict between nations.

Krieg

Ein erklärter militärischer Konflikt zwischen Staaten.

Obligations Verpflichtungen

XI

Due to notify

Obligation of the insured to notify the insurer of changes of insurable turnover as indicated on the applications form for the policy, adverse information, overdue accounts.

Meldeverpflichtung

Verpflichtung des Versicherten dem Versicherer Veränderungen des wie im Antragsformular zur Versicherungspolice angegebenen versicherten Umsatzes, Negativinformation oder überfällige Forderungen zu melden.

Overdue account (Past due account, Defaulted account)

A buyer obligation that has not been paid by its due date.

Überfällige Rechnung

Eine Schuld des Käufers, die nicht bis zum Fälligkeitsdatum bezahlt wurde.

Premium, fees**Prämie, Gebühren****XII****Declaration of outstanding balances**

Specification of outstanding balances (typically per end of the month) on the buyers covered under the policy as the basis for premium calculation.

Meldung des Forderungssaldos

Die Angabe des Forderungssaldos (normaler Weise mit Ende des Monats) der versicherten Käufer als Grundlage für die Prämienberechnung.

Declaration of turnover**(Shipment report, Insured transactions report)**

Specification of the invoiced turnover on the buyers covered under the policy as the basis for premium calculation.

Deklaration des Umsatzes (Lieferungsscheine, Report betr. Transaktionen des Versicherten)

Angabe des verrechneten Umsatzes der Käufer,

welche in der Police gedeckt sind, als Basis der Prämienberechnung.

Deposit premium

(Instalments of) premium paid in advance, to be adjusted upon receipt of the declaration of turnover or outstanding balances.

Depotprämie

Vorauszahlung (in Raten), die nach Erhalt der Deklaration des Umsatzes oder des ausstehenden Saldos angepasst wird.

Minimum premium

Agreed minimum amount of premium to be paid per specified period regardless of the volume of declared turnover or outstanding balances.

Minimumprämie

Vereinbarte Minimumprämie für eine bestimmte Dauer, unabhängig vom Volumen des deklarierten Umsatzes oder des ausstehenden Saldos.

No claims bonus (No claims credit, Low claims bonus)

An amount or percentage provided to the insured as a reduction of premium owed, depending on the claims ratio of the policy.

Schadensfreiheitsrabatt

(Bonus/Kredit bei guten Schadenverlauf)

Der Versicherte erhält einen Betrag oder einen Prozentsatz von seiner bezahlten Prämie zurück, abhängig vom Schadensatz der Police.

Recovery, debt collection

Rückerstattungen /
Schadenrückvergütung,
Schuldeneintreibung / Inkasso

XIII

Collateral

Assets, rights or guarantees pledged as security by the buyer or by a third party on behalf of the buyer for the extension of credit by the insured to the buyer.

(Zusätzliche) Sicherheiten

Vermögen, Rechte oder Garantien, welche vom Käufer oder von Dritten als Sicherheit für den vom Versicherten gewährten Kredit hinterlegt werden.

Collections costs

The costs incurred in preventing or minimising the loss or for in collection the amount owing by the buyer.

Kosten für das Inkasso

Kosten für das Vermeiden oder Minimieren von Schäden oder für das Eintreiben des geschuldeten Betrags des Käufers.

Recoveries (Salvage)

Proceeds received from the buyer or a third party, whether before or after a claim has been indemnified.

Schadenrückerstattung

Erhaltene Einnahmen vom Käufer oder Dritten, bevor oder nachdem ein Schaden vergütet worden ist.

Salvage (Recoveries)

Proceeds received from the buyer or a third party, whether before or after a claim has been indemnified.

Schadenrückerstattung

Erhaltene Einnahmen vom Käufer oder Dritten, bevor oder nachdem ein Schaden vergütet worden ist.

**Reinsurance /
neighbouring terms**
**Rückversicherung und
entsprechende Begriffe**

XIV

Asset-backed securities

Financing of companies by the capital market through commercial papers (securities), sold by a Special Purpose Vehicle to investors, backed by the debts (assets) sold to a Special Purpose.

**Asset-backed securites – festverzinsliche
strukturierte Wertpapiere, welche mit
Forderungsrecht besichert sind (Börse)**

Finanzierung von Gesellschaften auf dem Kapitalmarkt durch kurzfristige Anleihen/Geldmarktpapiere, welche von Special Purpose Vehicles (Zweckgesellschaften) an Investoren verkauft werden, und welche durch die an die Zweckgesellschaft verkauften Verbindlichkeiten (Anlagen) abgesichert sind.

Excess of loss (XL, XoL)

Insurance, cover or indemnification in excess of an amount of first loss to be borne by the insured.

Schadenexzedent (XL, XOL)

Versicherung, Deckung für eine Schadenzahlung, die das Erstrisiko des Versicherten übersteigt.

Quota-share treaty

Reinsurance in respect of a portfolio of risks insured by a primary insurer and under which the risk is shared on a percentage basis between the insurer and reinsurer, i.e. not an excess-of-loss basis.

Quote / Quoten-Vertrag

Rückversicherung von einem Portefeuille von Risiken, welches durch einen Erstversicherer versichert ist, und welches dann zwischen Erstversicherer und Rückversicherer proportional anhand eines bestimmten Prozentsatzes aufgeteilt wird (gleicher Prozentsatz für Prämien und Schäden).

Reporting terms**Begriffe für Auswertungen****XV****Claims ratio**

Claims payments and expenses divided by gross earned premium and premium related revenue.

Schadensatz

Schadenzahlungen (inklusive dazu anfallende Kosten) geteilt durch die verdiente Bruttoprämien und prämierelevanten Einnahmen.

Combined ratio

1. The sum of claims payments, claims expenses and underwriting expenses, including cost for credit information, divided by the sum of earned premium and premium related revenue;
2. the sum of claims ratio and underwriting expense ratio.

Kombinierte Schaden-/Kostenquote

1. Die Summe von Schadenzahlungen, Schadenkosten und Risikozeichnungskosten sowie Kosten für Kreditinformationen geteilt durch die Summe

- der verdienten Prämie und prämienrelevanten Einnahmen;
2. Die Summe aus Schadensatz und Kostensatz.

Contingent liability

A conditional obligation of one party to another, triggered by specified events.

Ausfallhaftung

Die bedingte Verpflichtung einer Partei gegenüber einer anderen, ausgelöst durch einen spezifischen Anlass.

Cost ratio (Underwriting ratio, Expense ratio)

The sum of underwriting expenses, including cost for credit information, divided by the sum of earned premium, including premium-related revenue.

Kostensatz

Die Summe der Ausgaben für das Bearbeiten der Risiken (anfallende Kosten für die Risikozeichnung) inklusive die Kosten für die Kreditinformationen geteilt durch die verdienten Prämien einschliesslich prämienrelevante Einnahmen.

Exposure

Total amount underwritten by the insurer as cover on a buyer, a country or under a policy or all policies.

Haftungssumme

Totalbetrag für welchen der Versicherer haftet, d.h. für die Deckung die er dem Versicherten für einen Käufer zugesagt hat.

Acts of God	84
Additional named insured	49
Adverse information	31
AFL	31
Agent	45
Aggregate first loss	31
Aggregate limit	39, 65
Annual maximum liability	65
Asset-backed securities	99
Assignee	45
Bankruptcy	83
Binding contracts	59
Binding order	59
Blind cover	39
Broker	45
Buyer	45, 47
Claim	32, 37
Claim filing waiting period	33, 88
Claims made policy	32
Claims ratio	101
Claims threshold	32, 36
Claims waiting period	33
Client	46, 47

Co-insurance	59, 69
Co-insured	49
Collateral	97
Collections costs	97
Combined ratio	101
Commencement of cover	60
Commercial risk	60
Commission	46
Comprehensive cover	61
Consignment	61
Contingent liability	102
Contract frustration	79
Contract repudiation	79
Contract risk	80, 87
Conversion and transfer risk	80
Costs for work in progress	34
Costs incurred but not billed	34
Cost ratio	102
Country cover conditions	82
Country limit	82
Country rank	82
Country rating	82
Country risk	86
Country risk classification	82
Covered percentage	62, 65

Credit assessment fee	40
Credit limit	40
Credit period	73, 77
Credit rating fee	40
Credit term	73, 77
Credit underwriting	40
Customer	47
Date of ascertainment of loss	34
Date of loss	34
Datum line	34
DCL	41
DCL buyer	57
DCL debtor	57
Debtor	45, 47
Declaration of outstanding balances	93
Declaration of turnover	93
Deductible	62
Default	35, 85, 88
Defaulted account	91
Deferral of payment	74
Delivery	63
Delivery period	73
Deposit premium	94
Discharge of debt	43

Discretionary credit limit	41
Discretionary limit	41
DL	41
Domestic business	74
Due date	74
Due date extension	74
Due to notify	91
Each and every first loss	63
Effective date	63
Endorsement	47
Excess insurance	69
Excess of loss	99
Exchange risk	83
Expense ratio	102
Export credit insurance	64
Exposure	102
Extension of due date	74
Extension period	75
FAC	47
Facultative (re)insurance	47
First order cover	41
First sale clause	41

Government buyers.....	55
Government debtors.....	55
Guaranteed percentage.....	62, 65
Guarantor.....	53
Imminent loss.....	35
Indemnification.....	36
Insolvency.....	83
Insured.....	46, 47
Insured buyer obligation.....	48
Insured client.....	51
Insured obligation.....	48
Insured percentage.....	62, 65
Insured transaction.....	48
Insured transactions report.....	93
Insurer.....	48
Insurer's maximum liability.....	39, 65
Irrevocable letter of credit.....	43
Joint insurance.....	49
Joint insured.....	49
Joint insurer.....	49
Key buyer.....	53
Key customer.....	53
Key debtor.....	53

Loss payee.....	45
Losses occurring policy.....	64
Low claims bonus.....	94
Main insured.....	50
Main insurer.....	50
Manufacturing period.....	64
Maximum credit terms.....	75
Maximum extension period.....	75
Maximum liability.....	65
Maximum payment terms.....	75
Maximum pre-credit risk period.....	76
Mean delivery date.....	76
Mean length of credit.....	76
Medium-term business.....	76
Minimum premium.....	94
Minimum retention.....	36
Moratorium.....	84
Named insured.....	47
Natural disasters.....	84
NBI.....	50
No claims bonus.....	94
No claims credit.....	94
Non acceptance of goods.....	85

Non-binding indication	50
Non payment risk	36
Non qualifying loss	32, 36
Non-vetting limit	41
Notice of Claim	32, 37
NQL	36
Offer of cover	50
Overdue account	91
Partial acceptance of a limit	42
Past due account	91
Payment default	35, 85
Payment term	73, 77
Pending order	59
Percentage of cover	62, 65
Policy currency	51
Policy deductible	31
Policy holder	46, 47, 51
Policy limit	39, 65
Political risk	86
Post-shipment risk	80, 87
Pre-credit risk	80, 87
Pre-invoicing expenses	34
Pre-shipment risk	87

Primary insured	47
Private buyer	54
Private debtor	54
Private individual	54
Protracted default	88
Public buyer	55
Quota-share treaty	100
Quotation (non-binding)	50
Quote (non-binding)	50
Recoveries	98
Renewal	52
Rescheduling	37
Retained risk	59, 66, 69
Retention	59, 69
Retention of title	66
Risks attaching policy	67
Run off cover	67
Run-in cover	68
Salvage	98
Self insured percentage	59, 69
Shipment	71
Shipment report	93

Short-term business.....	78
Single buyer cover.....	68
Single debtor / Single risk cover.....	68
Third country risk.....	68
Threshold.....	32, 36
Top-up cover.....	69
Transaction date.....	60
Transactional cover.....	68
Transfer delay.....	88
Transfer risk.....	80
Underwriting ratio.....	102
Uninsured percentage.....	59, 69
Unnamed buyer.....	57
Unnamed debtor.....	57
Unspecified customer.....	57
Waiting period.....	33, 88
War.....	89
Whole turnover policy.....	70
Work in process.....	80, 87
XL.....	99
XoL.....	99

Abnehmer.....	46
Abtretungsempfänger.....	45
Abzugsfranchise.....	62
Aggregiertes Limit.....	65, 66
AKV.....	64
Anbietungsgrenze.....	34, 41
Anfalljahr-Police.....	64
Asset-backed securites.....	99
Aufwendungen vor Rechnungstellung.....	34
Ausfallhaftung.....	102
Ausfuhrkreditversicherung.....	64
Auslaufdeckung.....	67
Beginn des Versicherungsschutzes.....	60
Benannte Versicherte (der).....	48
Blindeckung.....	39
Bonus / Kredit bei guten Schadenverlauf.....	95
Börse.....	99
Bürge.....	53
Deckung für den Hauptschuldner.....	53
Deckungsangebot.....	51
Debitor.....	46
Deklaration des Umsatzes.....	93
Depotprämie.....	94

Drittlandrisiko	69
Drohender Schaden.....	35
Durchschnittliche Kreditdauer.....	76
Durchschnittliches Lieferdatum.....	76
Eigenbehalt	60
Eigentumsvorbehalt	66
Einzelrisikodeckung	68
Einzelschadenfranchise.....	63
Entschädigung	36
Entschädigungsfranchise	63
Entschädigungsvorrisiko.....	31
Erneuerung.....	52
Erstreckung des Kreditziels	74
Erstreckungsfrist	75
Erstversicherte (der).....	48
EVR	31
Exportkreditversicherung.....	64
Fabrikationskosten	34
Fakultative Rückversicherung.....	47
Fälligkeitsdatum.....	74
Forderungsfranchise	33, 37
Frist zur Schadeneinreichung.....	33

Garantiegeber	53
Gedeckter Anteil.....	62, 65
Gesamtumsatzpolice	70
Haftungssumme	103
Haftungssumme der Police.....	65, 66
Hauptkunde	53
Hauptschuldner	53
Hauptversicherer	50
Hauptversicherter	50
Herstellungszeitraum	64
Höchstentschädigung	39, 65, 66
Höhere Gewalt.....	84
Inlandgeschäft	74
Inland-Kreditversicherung.....	74
Insolvenz.....	83
Karenzfrist	33
Kombinierter / Umfassender Versicherungsschutz ..	61
Kommerzielles Risiko	61
Konkurs.....	83
Konsignation	61
Kombinierte Schaden-/Kostenquote.....	101
Kosten für das Inkasso	97

Kostensatz	102
Kreditlimit	40
Kreditprüfung	40
Kreditprüfungsgebühr	40
Kreditziel	77
Krieg	89
Kunde (der)	47, 48
Kurzfristiges Kreditgeschäft	78
 Länder Deckungseinschränkungen	82
Ländergrad	82
Länderlimits	82
Länderplafond	82
Länder-Rating	82
Länderrisiko	86
Länderrisikoeinteilung	82
Längstes Kreditziel	75
Laufzeitbeginn	63
Lieferfrist	74
Lieferung	63
Lieferungsscheine	93
Lieferzeit	74
Limit	40

Makler	45
Maklerlohn	46
Maximale Erstreckungsfrist	75
Maximale Vorlaufzeit	76
Maximale Zahlungsfrist	75
Maximales Kreditziel / Kreditfrist	75
Max. jährliche Haftung	65, 66
Meldeverpflichtung	91
Meldung des Forderungssaldos	93
Mindestselbstbehalt	36
Minimumprämie	94
Mittelfristiges Kreditgeschäft	77
Mitversicherer	49
Mitversicherte (der)	49
Mitversicherung	49
Moratorium	84
 Nachteilige Informationen	31
Nachtrag	47
Naturkatastrophen	84
Nichtanerkennung des Vertrages	79
Nichtannahme von Waren	85
Nicht bindende Angebot (das)	50
Nichterfüllung	35
Nichterfüllung des Vertrages	79

Nicht versicherter Anteil	70
Nichtzahlungsrisiko	36
Non qualifying loss	37
NQL	37
Öffentlicher Abnehmer	55
Policenlimit	65, 66
Policen-Währung	51
Politisches Risiko	86
Privatabnehmer	54
Privatperson	54
Produktionsrisiko	80, 87
Produktionszeitraum	64
Quote / Quoten-Vertrag	100
Report betr. Transaktionen des Versicherten	93
Risiko nach Versand der Ware	87
Risiko vor Versand der Ware	80, 87
Risks Attaching-Police	67
Run-in cover	68
Schaden	32, 37
Schadenanzeige	32, 37

Schadendatum	34
Schadenexzedent	100
Schadenfeststellungsdatum	34
Schadenfreiheitsrabatt	95
Schadenfrist	33
Schadenrückerstattung	98
Schadensatz	101
Schadenversicherungs-Police	32
Schuldner	46
Schuldenerlass	43
Selbstbehalt	60, 62, 66, 70
Selbstbeteiligung	60
Selbstprüfungslimit	41
Sicherheiten	97
Staatlicher Abnehmer	55
Staatlicher Schuldner	55
Stundung	37, 84
Teilentscheidung	42
Teilzeichnung	42
Top-up cover	69
Transferrisiko	81
Transferverzug	88

Überfällige Rechnung	91
Umschuldung	37
Unbenannte Abnehmer	57
Unbenannte Risiken	57
Unbenannte Schuldner	57
Unverbindliche Quote	50
Unverbindliches Angebot	50
Unversicherter Anteil	60
Unwiderrufliches Akkreditiv	43
Verlängerung	52
Verlängerung der Zahlungsfrist	74
Versicherte (der)	48
Versicherte Geschäft	48
Versicherte Käufer-Verbindlichkeit	48
Versicherte Verbindlichkeit	48
Versicherter Anteil	62, 65
Versicherter Kunde	51
Versicherter Prozentsatz	62
Versicherung bestehender Forderungen	68
Versicherungsgeber	48
Versicherungsnehmer (der)	46, 48, 51
Versicherungssumme	40
Vertragliche Bindung	59
Vertragsrisiko	80, 87

Vertragsrücktritt	79
Verzug	85, 88
Vis major	84
Vorausdeckung für Neukunden	41
Warenlieferung	71
Wartefrist	89
Wartefrist für die Anmeldung eines Anspruches	89
Wechselkursrisiko	83
Whole turnover policy	70
XL	100
XoL	100
Zahlungsausfall	35
Zahlungsfrist	77
Zahlungsfristerstreckung	74
Zahlungsplan	37
Zahlungsverzug	88
Zahlungsverzug des Käufers	85
Zahlungsziel	73
Zessionar	45
Zusätzlicher benannter Versicherter	49
Zusätzliche Sicherheiten	97
Zusatzlimit	69

[illegible][illegible]

